Nº 44 — TOMO 62 10 DE OCTUBRE DE 1986

U MPLAR

CAMARA DE REPRESENTANTES

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

DIARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

SEGUNDO PERIODO ORDINARIO DE LA XLII LEGISLATURA

12ª SESION ESPECIAL Y SOLEMNE

PRESIDE EL DOCTOR ENRIQUE TARIGO
(Presidente)

ACTUAN EN SECRETARIA EL SEÑOR MARIO FARACHIO Y EL DOCTOR HORACIO D. CATALURDA

SUMARIO

	Páginas
1) **Texto de la citación**	103
2) **Asistencia**	103
3) **Recepción al señor Presidente de la República Argelina Democrática y Popular, señor Chadli Bendjedid**	104
— Discurso de bienvenida del señor Presidente de la Asamblea General.	
— Mensaje del señor Presidente de la República Argelina Democrática y Popular.	
4) **Se levanta la sesión**	105

1) TEXTO DE LA CITACION

"Montevideo, 8 de octubre de 1986.

La ASAMBLEA GENERAL se reunirá, en sesión especial y solemne, el próximo viernes 10, a la hora 18 y 20, a fin de recibir al señor Presidente de la República Argelina Democrática y Popular, señor Chadli Bendjedid.

LOS SECRETARIOS."

2) ASISTENCIAS

ASISTEN los señores senadores: **Gonzalo Aguirre Ramírez, Hugo Batalla, Jorge Batlle, Pedro W. Cersósimo, Carlos W. Cigliuti, Manuel Flores Silva, Guillermo García Costa, Luis Alberto Lacalle Herrera, Eduardo Paz Aguirre, Carlos Julio Pereyra, Juan Martín Posadas, Luis Bernardo Pozzolo, A. Francisco Rodríguez Camusso, Luis A. Senatore, Uruguay Tourné, Francisco Mario Ubillos, Juan J. Zorrilla, Reinaldo Gargano, Nelson Alonso, Juan Carlos Fá Robaina,** y los señores representantes: **Carmen Arana, Roberto Asiaín, Mario Cantón, Tabaré Caputi, Gonzalo Carámbula, Carlos A. Cassina, Walter Correa, José Díaz, Carlos Folco, Alem García, Hugo Granucci, Luis Ituño, Nelson Lorenzo Rovira, Oscar Magurno, Julio Maimó Quintela, Miguel Manzi, Pablo Millor, Clemente Muñoz, Ope Pasquet Iribarne, Lucas Pittaluga, Baltasar Prieto, Gilberto Ríos, Hebert Rossi Pasina, Héctor Martín Sturla, Víctor Vaillant** y señorita **Diver Villanueva.**

FALTAN con licencia los señores senadores: **Juan Raúl Ferreira Sienra, Enrique Martínez Moreno y Dardo Ortiz** y los señores representantes: **Alberto Brause, Raúl Cazabán Goncalves, Juan P. Ciganda, Julio Daverede, Yamandú Fau, Marino Irazoqui, Jorge Machiñena, Carlos Rodríguez Labruna, Yamandú Sica Blanco, Guillermo Stirling** y **Andrés Toriani.**

Con aviso los señores senadores: **José Germán Araujo, Eugenio Capeche, Raumar Jude, Carminillo Mederos da Costa, Américo Ricaldoni, Juan A. Singer, Alfredo Traversoni, Alberto Zumarán, Jorge Silveira Zavala** y **Bernardo Berro** y los señores representantes: **Ernesto Amorín Larrañaga, Javier Barrios Anza, Juan A. Oxacelhay, Carlos Pita, Ricardo Rocha Imaz, Raúl Rosales, Carlos Soares de Lima** y **Edison Zunini.**

Sin aviso los señores representantes: **Numa Aguirre Corte, Guillermo Alvarez, Juan J. Amaro, Abayubá Amén Pisani, Jorge Andrade Ambrosoni, Nelson Arrendondo, Héctor Barón, Honorio Barrios Tassano, Carlos Bertacchi, Edgard Bonilla, Federico Bouza, César Brum, Cayetano Capeche, Washington Cataldi, José Cerchiaro San Juan, Jorge Conde Montes de Oca, Víctor Cortazzo, Eber Da Rosa Viñoles, Ruben Escajal, Francisco Forteza, Rubens Francolino, Carlos Fresia, Ruben Frey Gil, Juan J. Fuentes, Carlos Garat, Washington García Rijo, Oscar Gestido, Héctor Goñi Castelao, Ramón Guadalupe, Arturo Guerrero, Luis A. Heber, Luis Hierro López, Walter Isi, Juan A, Bentancur, Ruben Díaz, Ariel Gaione, José F. Bruno, Eduardo Jaurena, Daniel Lamas, Ariel Lausarot, Oscar Lenzi, Héctor Lescano, Oscar López Balestra, Luis J. Martínez, Orosmán Martín, Edén Melo Santa Marina, León Morelli, Carlos Negro, Antonio Nión, Ramón Pereira Pabén Juan L. Pintos, Elias Porras Larralde, Alfonso Requiterena Vogt, Edison Rijo, Héctor L. Ríos, Yamandú Rodríguez, Walter Santoro, Carlos N. Soto, Gustavo Varela, Tabaré Viera, Alfredo Zaffaroni, Rolando Aguirre y Néstor López Martínez.**

3) RECEPCION AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ARGELINA DEMOCRATICA Y POPULAR, SEÑOR CHADLI BENDJEDID

SEÑOR PRESIDENTE. — Está abierto el acto.

(Es la hora 18 y 45)

—Habiendo quórum, queda abierta la sesión.

Señor Presidente de la República Argelina Democrática y Popular:

La Asamblea General, el Parlamento Uruguayo, tiene sumo gusto y verdadero honor en recibirlo hoy a usted en su sede, para expresarle la alegría con que el Gobierno y el pueblo uruguayo todo recibe su visita a nuestro país.

El pueblo uruguayo ha seguido con profundo interés a lo largo de los últimos treinta años todo lo que ha sido la gesta emancipadora independentista de la actual República de Argelia, y que culminara con la independencia, sellada en los acuerdos de Evián en 1962. Y desde entonces para aquí ha seguido también con interés los esfuerzos de su país por superar una situación colonial que había aparejado, indiscutiblemente, una serie de carencias y dificultades, para lograr irse transformando paulatinamente, de un país fundamentalmente agrícola, en un país que tendía hacia la industrialización y hacia un mejor desarrollo social.

No nos son ajenas, por consiguiente, ninguna de las vicisitudes que su país ha sufrido durante todo este tiempo.

Usted, señor Presidente, el año pasado tuvo la oportunidad de visitar algunos países americanos —México, Cuba, Venezuela— este año ha venido a la Argentina, y esta hoy en el Uruguay y ha de proseguir su visita hacia Brasil. Es decir. está usted compenetrándose de lo que es también este mundo tan cargado de dificultades que constituye América Latina.

Hace pocos días el Senado de la República aprobó el acuerdo comercial que suscribieran los representantes de nuestros dos Gobiernos en Argelia, el 5 de febrero de este año, y estoy seguro que la Cámara de Representantes, que lo tiene en su agenda, habrá de considerarlo próximamente y habrá de aprobarlo, para que quede así terminado el trámite legislativo de dicho acuerdo comercial.

Señor Presidente: le deseamos que su estancia en nuestro país sea lo más grata y lo más agradable posible; haremos de nuestra parte lo necesario para que sea así y confiamos en que esta visita suya sirva para intensificar los vínculos comerciales, culturales y políticos entre nuestros dos países.

Quiero entregarle una medalla de la Asamblea General, para testimoniarle nuestro afecto, y para que quede como recuerdo de su visita al Uruguay.

(Aplausos en la Sala y en la Barra)

SEÑOR CHADLI BENDJEDID. — Señor Presidente del Parlamento, Excelencias, señoras y señores.

Me regocijo por la oportunidad inestimable que se me ofrece, hoy, para dirigirme a su augusta asamblea y transmitir, a través de sus electos, los sentimientos de amistad y de respeto que Argelia abriga con respecto al pueblo uruguayo.

Quisiera, aquí, dar testimonio de la ejemplaridad de la lucha libertadora de la patria del héroe Artigas y del gran destino de su Nación que vive una nueva era de edificación de una sociedad libre y próspera.

La similitud del recorrido histórico de nuestros dos pueblos y su pertenencia al mundo en desarrollo han forjado afinidades profundas y una estima recíproca que son otros tantos fundamentos para una acción concertada en favor de la paz, la cooperación y el desarrollo.

Nuestra presencia aquí, en esta tierra hospitalaria del Uruguay, está colmada de promesas y de significados para nuestros dos países y al mismo tiempo testimonia de la relación específica entre, por una parte, su región América Latina, y por otra, Africa y el mundo árabe de los cuales Argelia forma parte integrante.

Señor Presidente, Argelia tiene la voluntad de traducir la amistad que le vincula con Uruguay en una densa y confiada corriente de comunicación política y en una amplia diversificada cooperación bilateral.

Estoy persuadido que nuestros dos países, interesados igualmente por el desarrollo de la cooperación Sur-Sur, sabrán traducir el espíritu de esta cooperación en sus intercambios bilaterales y ayudar al progreso de la marcha de los países en desarrollo hacia su autonomía colectiva.

Por eso hace falta una activa exploración de las potencialidades de cooperación en un marco organizado y el establecimiento de una dinámica de intercambio en los campos de complementaridad y a favor de nuevas posibilidades que puede ofrecer el esfuerzo para lograr el desarrollo de cada uno de nuestros dos países.

Hace falta también fomentar intercambios culturales y humanos entre Argelia y Uruguay para darle a las relaciones bilaterales una dimensión cualitativa portadora de enriquecimiento mutuo para ambos países.

Señor Presidente, el mundo contemporáneo padece una profunda crisis estructural cuyas graves consecuencias económicas y políticas sufren nuestros países.

En un ambiente universal perturbado, es en el Tercer Mundo donde se ubican los focos de tensión y hacia donde se transfieren los múltiples factores de deterioro y de exacerbación de conflictos y de discrepancias.

La crisis de la economía mundial amenaza con reducir los logros de los procesos de desarrollo económico y social de nuestros pueblos y aniquilar a sus ambiciones y a sus perspectivas.

Los efectos de la deuda externa, la comprensión de los ingresos de exportación de los países en desarrollo y la reaparición del hambre en ciertas regiones del Tercer Mundo, son otros tantos signos de la amplitud de las iniquidades y de los peligros de las relaciones económicas internacionales existentes.

Los resultados alcanzados por la carrera de armamentos nucleares perjudican, gravemente, la búsqueda de la paz universal, de la seguridad colectiva y de una prosperidad solidaria para la humanidad.

Argelia y Uruguay comparten una clara visión de las necesidades de hacerse cargo, seriamente, de los problemas del mundo contemporáneo. Es el momento, para mi, de expresar mi júbilo ante el hecho de que nuestros dos países juntan sus voces y aúnan sus esfuerzos en favor de la reestructuración de las relaciones económicas internacionales, la consolidación y la democratización de los foros multilaterales, así como la solución pacífica de los litigios y el dominio por todos los pueblos de su destino y de las condiciones de su existencia.

Señor Presidente, en América Central, en Africa y en el Medio Oriente, hay aspiraciones legítimas que hay que apoyar y también principios que tienen que prevalecer.

En la obra de paz que conduce el Grupo de Contadora fuertemente sostenido por el Grupo de Lima, en el cual se expresan las convicciones y el compromiso del Uruguay, Argelia encuentra la promesa de una América Latina autorreconciliada movilizando a sus energías, en un clima de convivencia y de buena vecindad, para aceptar, conjuntamente, los grandes retos de nuestro tiempo. Argelia acompaña a esta obra con su estímulo y su apoyo.

He de subrayar que su país y América Latina en su conjunto, asumen su deber de solidaridad con respecto a Africa reunida en el seno de la Organización para la Unidad Africana para la conclusión de su liberación y la garantía de su desarrollo. En Africa Austral el apartheid sobrevive gracias a ciertas complacencias y complicidades, así como sigue la ocupación ilegal de Namibia y se prolonga la acción de desestabilización de los países de la Línea de Frente. Más que nunca, el combate de los pueblos Sur-africano y Namibiano ha de ser sostenido y los esfuerzos para la imposición de sanciones globales y obligatorias contra el régimen del apartheid se han de intensificar.

Al Noroeste de Africa el proceso de descolonización del Sahara occidental tiene que ser llevado a cabo. El combate del pueblo de este territorio, por justo y legítimo, goza del apoyo de la unidad africana que acogió, en su seno, a la República Arabe Saharui Democrática y elaboró un plan de paz invitando al Reino de Marruecos y al Frente Polisario a poner fin a su conflicto, mediante negociaciones; un plan que recibió el apoyo del Movimiento de los países no alineados y el de la Organización de las Naciones Unidas.

Africa, que asumió sus responsabilidades, sabe que puede contar con la solidaridad de todos aquellos que comparten con ella el mismo compromiso en favor de la liberación de los pueblos.

En el Medio Oriente, la satisfacción de los derechos del pueblo palestino a la autodeterminación, a la soberanía y a la creación de un Estado, son la piedra angular para el advenimiento de una paz justa y duradera en la región.

Asimismo, reafirmamos solemnemente, que toda negociación por la búsqueda de tal solución, sin tomar en consideración a todos estos elementos fundamentales, está condenada al fracaso; de la misma manera, es imperativo que la OLP, único y legítimo representante del pueblo palestino, participe en todo proceso de paz.

Señor Presidente, eso significa, la responsabilidad de la comunidad internacional, en su conjunto, en cuanto a la búsqueda común de un mundo mejor y un destino más digno para la humanidad.

Gracias.

(Aplausos en la Sala y en la Barra)

4) SE LEVANTA LA SESION

SEÑOR PRESIDENTE. — Se levanta la sesión.

(Es la hora 19 y 3).

Dr. ENRIQUE TARIGO
Presidente

Dn. Mario Farachio
Dr. Horacio D. Catalurda
Secretarios

Dn. Roberto J. Zamora
Director del Cuerpo de Taquígrafos
de la Cámara de Representantes